



亞特蘭大改革宗浸信會

ATLANTA REFORMED BAPTIST CHURCH

主日崇拜

主后2025年4月27日

序乐；请就坐，手机关机，默祷预备

来啊，我们要屈身敬拜，在造我们的耶和华面前跪下。（诗95:6）

Oh come, let us worship and bow down; let us kneel before the Lord, our Maker! (Ps 95:6)

宣召 Call to Worship (诗Ps. 95:6-7)

领：⁶来啊，我们要屈身敬拜，在造我们的耶和華面前跪下。⁷因为祂是我们的神；我们是祂草场的羊，是祂手下的民。

⁶Oh come, let us worship and bow down; let us kneel before the Lord, our Maker! ⁷For He is our God, and we are the people of His pasture, and the sheep of His hand.

荣耀颂 Gloria Patri

但愿荣耀，
归于父，子，圣灵，
父，子，圣灵，
起初这样 现在这样，
以后也这样，
永无穷尽，
阿们， 阿们！

Glory be to the Father,
and to the Son,
and to the Holy Ghost;
as it was in the beginning,
is now, and ever shall be,
world without end.

Amen, amen.

请起立

仰望禱告

WORSHIP PRAYER

上行诗歌 Song of Ascents

肃静迎主

**Let All Mortal Flesh Keep
Silence**

悔改（十诫，出Ex. 20:3-17）

领：3“除了我以外，你不可有别的神。

众：4“不可为自己雕刻偶像，也不可做什么形像仿佛上天、下地，和地底下、水中的百物。5不可跪拜那些像，也不可侍奉它，因为我耶和华你的神是忌邪的神。恨我的，我必追讨他的罪，自父及子，直到三四代；6爱我、守我诫命的，我必向他们发慈爱，直到千代。

众坐

悔改（十诫，出20:3-17）

领：7“不可妄称耶和华你神的名；因为妄称耶和华名的，耶和华必不以他为无罪。

众：8“当記念安息日，守为圣日。9六日要劳碌做你一切的工，10但第七日是向耶和华你神当守的安息日。这一日你和你的儿女、仆婢、牲畜，并你城里寄居的客旅，无论何工都不可做；11因为六日之内，耶和华造天、地、海，和其中的万物，第七日便安息，所以耶和华赐福与安息日，定为圣日。

悔改（十诫，出20:3-17）

领：**12**“当孝敬父母，使你的日子在耶和华你神所赐你的地上得以长久。

众：**13**“不可杀人。**14**“不可奸淫。**15**“不可偷盗。

领：**16**“不可作假见证陷害人。

众：**17**“不可贪恋人的房屋；也不可贪恋人的妻子、仆婢、牛驴，并他一切所有的。”

同声认罪祷告

Confession of Sin

确据 Assurance （赛Is. 43:25）

众：惟有我为自己的缘故涂抹你的过犯；我也不記念你的罪恶。

I, I am he who blots out your transgressions for my own sake, and I will not remember your sins.

诗歌颂赞Hymn

哈利路亚， 奇妙救主

**Man Of Sorrow What A
Name**

诗歌颂赞Hymn

众生中保

Where High the Heavenly Temple Stands

我们既然有一位已经升入高天尊荣的大祭司，就是神的儿子耶稣，便当持定所承认的道。（来4:14）

认信宣告：《1689信条》 8章1-2段

一、神按祂自己所喜悦的，照祂永恒的旨意，根据祂与圣子之间所设立的圣约，选定祂的独生子主耶稣作神与人之间的中保；为先知、祭司和君王，教会的头和救主，万有的承受者，世界的审判者；神在永世中将一群人赐给祂作后裔，而且到了时候，就使他们由祂得赎、蒙召、称义、成圣并得荣。

1. It pleased God, in His eternal purpose, to choose and ordain the Lord Jesus, His only begotten Son, according to the covenant made between them both, to be the mediator between God and man; the prophet, priest, and king; head and savior of the church, the heir of all things, and judge of the world; unto whom He did from all eternity give a people to be His seed and to be by Him in time redeemed, called, justified, sanctified, and glorified.

认信宣告：《1689信条》 8章1-2段

二、神的儿子，三一真神的第二位格，既是真实和永恒的神，也是父荣耀所发出的荣光，与父同质同等，祂创造宇宙，并维系、统管祂所造的一切。当日期满足的时候，祂取了人性及其诸般基本的禀赋和共有的软弱，只是没有罪；祂因着由圣灵在童贞女马利亚腹中成孕

2. The Son of God, the second person in the Holy Trinity, being very and eternal God, the brightness of the Father's glory, of one substance and equal with Him who made the world, who upholds and governs all things He has made, did, when the fullness of time was complete, take upon Him man's nature, with all the essential properties and common infirmities of it, yet without sin; being conceived by the Holy Spirit in the womb of the Virgin Mary,

认信宣告：《1689信条》 8章1-2段

（圣灵临到在她身上，至高者的能力荫庇她），所以按圣经所说，祂由女人所生，出于犹太支派，是亚伯拉罕和大卫的后裔。结果，完整无缺却又截然不同的二性不可分离地联合在一个位格里面，不相转化，不相混合，不相混乱。这一位格是真正的神，也是真正的人，但只是一位基督，神与人之间的中保。

the Holy Spirit coming down upon her: and the power of the Most High overshadowing her; and so was made of a woman of the tribe of Judah, of the seed of Abraham and David according to the Scriptures; so that two whole, perfect, and distinct natures were inseparably joined together in one person, without conversion, composition, or confusion; which person is very God and very man, yet one Christ, the only mediator between God and man.

牧 禱

Pastoral Prayer

要理问答94-96问 （黑色：启， 红色：应）

问94：什么是新约的圣礼？

答：圣礼是基督所设立的神圣的蒙恩之道，这有形的记号代表基督和新约的恩，并向信徒印证和施与。

Q94：What is an ordinance of the new covenant?

A: An ordinance of the new covenant is a holy ritual instituted by Jesus Christ; wherein, by sensible signs, Christ and the benefits of the new covenant are represented, sealed, and applied to believers.

要理问答94-96问 （黑色：启， 红色：应）

问95：新约的圣礼有哪些？

答：新约的圣礼是洗礼和主餐礼。

Q95：What are the ordinances of the new covenant?

A: The ordinances of the new covenant are baptism and the Lord's supper.

要理问答94-96问 （黑色：启， 红色：应）

问96：洗礼和主餐礼怎样成为救恩的有效工具？

答：洗礼和主餐礼成为救恩的有效工具，并非因其本身有什么功效，或施行者本人有什么功德，而是由于基督所赐的祝福，和圣灵在那些以信心领受圣礼之人心中的运行。

Q96：How do baptism and the Lord's supper become effectual means of salvation?

A: Baptism and the Lord's supper become effectual means of salvation, not for any virtue in them, or in him that doth administer them, but only by the blessing of Christ, and the working of the Spirit in those that by faith receive them.

证道SERMON

建立基督的身体1

Building Up the Body of Christ
以弗所书Ephesians 4:7, 11-16

证道经文Text：以弗所书 Ephesians 4:7, 11-16

7我们各人蒙恩，都是照基督所量给各人的恩赐。… **11**祂所赐的，有使徒，有先知，有传福音的，有牧师和教师， **12**为要成全圣徒，各尽其职，建立基督的身体， **13**直等到我们众人在真道上同归于一，认识神的儿子，得以长大成人，满有基督长成的身量，

7But grace was given to each one of us according to the measure of Christ's gift. ... **11**And He gave the apostles, the prophets, the evangelists, the shepherds and teachers, **12**to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, **13**until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ,

证道经文Text：以弗所书 Ephesians 4:7, 11-16

14使我们不再作小孩子，中了人的诡计和欺骗的法术，被一切异教之风摇动，飘来飘去，就随从各样的异端；**15**惟用爱心说诚实话，凡事长进，连于元首基督。**16**全身都靠他联络得合式，百节各按各职，照着各体的功用彼此相助，便叫身体渐渐增长，在爱中建立自己。

14so that we may no longer be children, tossed to and fro by the waves and carried about by every wind of doctrine, by human cunning, by craftiness in deceitful schemes. **15**Rather, speaking the truth in love, we are to grow up in every way into him who is the head, into Christ, **16**from whom the whole body, joined and held together by every joint with which it is equipped, when each part is working properly, makes the body grow so that it builds itself up in love.

证道经文Text：以弗所书 Ephesians 4:7, 11-16

建立基督的身体

- I. 基督赐恩赐建立教会
- II. 教会建立的核心职分
- III. 教会建立使圣徒成全

I. 基督赐恩赐建立教会

7我们各人蒙恩，都是照基督所量给各人的恩赐。… 11祂所赐的，… 12…建立基督的身体.

7But grace was given to each one of us according to the measure of Christ's gift. ... 11And He gave ... 12...for building up the body of Christ,

- 基督是教会的头
- 恩赐的目的是为了建造教会
- 恩赐是赐给每一个基督徒的

I. 基督赐恩赐建立教会

7我们各人蒙恩，都是照基督所量给各人的恩赐。… 11祂所赐的，… 12…建立基督的身体.

7But grace was given to each one of us according to the measure of Christ's gift. ... 11And He gave ... 12...for building up the body of Christ,

- 认识自己的呼召

地上最可怜的人，就是那些没有内在呼召却硬要讲道的人。这种人是教会的灾害。--司布真

1. 自己不能呼召自己。
2. 需要并不意味着呼召。

I. 基督赐恩赐建立教会

7我们各人蒙恩，都是照基督所量给各人的恩赐。… 11祂所赐的，…
12…建立基督的身体。

7But grace was given to each one of us according to the measure of Christ's gift. ... 11And He gave ... 12...for building up the body of Christ,

- 认识自己的呼召

3. 教会不能发出呼召。

37于是对门徒说：“要收的庄稼多，做工的人少。 38所以，你们当求庄稼的主打发工人出去收他的庄稼。”（太9:37-38）

4. 主呼召教会确认。

I. 基督赐恩赐建立教会

7我们各人蒙恩，都是照基督所量给各人的恩赐。… 11祂所赐的，…
12…建立基督的身体。

7But grace was given to each one of us according to the measure of Christ's gift. ... 11And He gave ... 12...for building up the body of Christ,

- 认识自己的呼召

5. 恩赐使人谦卑服事。

7使你与人不同的是谁呢？你有什么不是领受的呢？若是领受的，为何自夸，仿佛不是领受的呢？（林前4:7）

我的弟兄们，不要多人作师傅，因为晓得我们要受更重的判断”（雅3:1节）

I. 基督赐恩赐建立教会

7我们各人蒙恩，都是照基督所量给各人的恩赐。… 11祂所赐的，… 12…建立基督的身体。

7But grace was given to each one of us according to the measure of Christ's gift. ... 11And He gave ... 12...for building up the body of Christ,

- 认识自己的呼召

6. 认识呼召使人忠心。

23无论做什么，都要从心里做，像是给主做的，不是给人做的， 24因你们知道从主那里必得着基业为赏赐；你们所侍奉的乃是主基督。
(西3:23-24)

II. 教会建立的核心职分

11祂所赐的，有使徒，有先知，有传福音的，有牧师和教师，**12**为要成全圣徒，**13**直等到我们众人在真道上同归于一，...

第一类，初代教会才有的临时职位，有使徒和先知

第二类，不是所有教会都有的职位：传福音的，类似今天的宣教士。

第三类，教会永久性的职位：有牧师和教师。

II. 教会建立的核心职分

11 祂所赐的，有使徒，有先知，有传福音的，有牧师和教师， **12** 为要成全圣徒， … **13** 直等到我们众人在真道上同归于一， …

- 第一类：有使徒，有先知，初代教会的临时职位

作使徒的保罗（不是由于人，也不是藉着人，乃是藉着耶稣基督，与叫祂从死里复活的父神）（加1:1）

21 所以，主耶稣在我们中间始终出入的时候， **22** 就是从约翰施洗起，直到主离开我们被接上升的日子为止，必须从那常与我们作伴的人中立一位与我们同作耶稣复活的见证。（徒1:21-22）

并且被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶稣自己为房角石，（2:20）

II. 教会建立的核心职分

11 祂所赐的，有使徒，有先知，有传福音的[εὐαγγελιστής]，有牧师和教师，

- 第二类，不是所有教会都有的职位：传福音的，类似今天的宣教士。

8第二天，我们离开那里，来到凯撒利亚，就进了传福音的[εὐαγγελιστής]腓利家里，和他同住。他是那七个执事里的一个。

你却要凡事谨慎，忍受苦难，做传道的[εὐαγγελιστής]工夫，尽你的职分。
(提后4:5)

II. 教会建立的核心职分

11 祂所赐的，有使徒，有先知，有传福音的，有牧师和教师[τούς δὲ ποιμένας καὶ διδασκάλους]，

- 第三类，教会永久性的职位：有牧师和教师。

2 务要牧养在你们中间神的群羊，按着神旨意照管他们；不是出于勉强，乃是出于甘心；也不是因为贪财，乃是出于乐意；**3** 也不是辖制所托付你们的，乃是作群羊的榜样。（彼前5:2-3）

III. 教会建立使圣徒成全

12为要成全圣徒，各尽其职，建立基督的身体，**13**直等到我们众人在真道上同归于一，认识神的儿子，得以长大成人，满有基督长成的身量，

12to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, **13**until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ,

牧师和教师职分设立的目的：成全圣徒、各尽其职、建立基督的身体

III. 教会建立使圣徒成全

12为[πρὸς]要成全圣徒， [εἰς]各尽其职， [εἰς]建立基督的身体

12to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ,

教会中所有这些职分和分工的终极目的，是为了成全圣徒；而成全圣徒的途径，是通过赐下事奉的恩赐，各尽其职，其功能就是建立基督的身体。

写信给在哥林多神的教会，就是在基督耶稣里成圣、**蒙召作圣徒的**，…（林前1:2）

我写信给你们在罗马、**为神所爱、奉召作圣徒的众人**。（罗1:7）

惟有你们是被拣选的族类，是有君尊的祭司，是圣洁的国度，是属神的子民，要叫你们宣扬那召你们出黑暗、入奇妙光明者的美德”（彼前2:9）

III. 教会建立使圣徒成全

12为要成全[καταρτισμός”]圣徒， 各尽其职， 建立基督的身体

12to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ,

成全Καταρτισμός = κατά （下、完全） + ἀρτίζω （使合适、使完整）

καταρτίζω：修整、调整、装备、成全

西庇太的儿子雅各和他兄弟约翰， …在船上补网[καταρτίζω]（太4:21）

惟有你们是被拣选的族类， 是有君尊的祭司， 是圣洁的国度， 是属神的子民， 要叫你们宣扬那召你们出黑暗、入奇妙光明者的美德”（彼前2:9）

III. 教会建立使圣徒成全

12为要成全圣徒， 各尽其职， 建立[oἰκοδομή]基督的身体

12to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ,

20并且**被建造**在使徒和先知的根基上， 有基督耶稣自己为房角石， **21**各（或作“全”）房靠他联络得合式， 渐渐成为主的圣殿。 **22**你们也靠祂同**被建造**， 成为神藉着圣灵居住的所在。(2:20-22)

“你是彼得， 我要把我的教会建造在这磐石上；”（太16:18）

III. 教会建立使圣徒成全

12为要成全圣徒， 各尽其职， 建立[oἰκοδομή]基督的身体

12to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ,

1你该知道，末世必有危险的日子来到。**2**因为那时，人要专顾自己，贪爱钱财，自夸，狂傲，谤讟，违背父母，忘恩负义，心不圣洁，**3**无亲情，不解怨，好说谗言，不能自约，性情凶暴，不爱良善，**4**卖主卖友，任意妄为，自高自大，爱宴乐，不爱神，**5**有敬虔的外貌，却背了敬虔的实意；这等人你要躲开。**6**那偷进人家、牢笼无知妇女的，正是这等人。这些妇女担负罪恶，被各样的私欲引诱，**7**常常学习，终久不能明白真道。”（提后3:1-7）

III. 教会建立使圣徒成全

12为要成全圣徒， 各尽其职， 建立[oἰκοδομή]基督的身体

12to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ,

31所以你们应当警醒， 记念我三年之久昼夜不住地流泪、劝戒你们各人。**32**如今我把你们交托神和祂恩惠的道；这道能建立你们， 叫你们和一切成圣的人同得基业。”（徒20:31-32）

28我们传扬祂， 是用诸般的智慧， 劝戒各人， 教导各人， 要把各人在基督里完完全全地引到神面前。**29**我也为此劳苦， 照着祂在我里面运用的大能尽心竭力。（西1:28-29）

III. 教会建立使圣徒成全

12为要成全圣徒， 各尽其职， 建立[oἰκοδομή]基督的身体

12to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ,

13你要以宣读、劝勉、教导为念，直等到我来。... **16**你要谨慎自己和自己的教训，要在这些事上恒心；因为这样行，又能救自己，又能救听你的人。”（提前4:13, 16）

但你所讲的总要合乎那纯正的道理（Sound doctrine）（多2:2）

回应诗歌

以爱相连

Blest Be The Tie That Binds

主祷文 The Lord's Prayer

我们在天上的父， 愿人都尊你的名为圣，
愿你的国降临， 愿你的旨意行在地上， 如同行在天上。
我们日用的饮食， 今日赐给我们。
免我们的债， 如同我们免了人的债。
不叫我们遇见试探， 救我们脱离凶恶 。
因为国度、权柄、荣耀， 全是你的， 直到永远。
阿们！

三一颂 Doxology

赞美真神万福之源，
世上万民都当颂扬，
天使天军赞美主名，
赞美圣父圣子圣灵，
阿们！

Praise God, from Whom all
blessings flow;
Praise Him, all creatures
here below;
Praise Him above, ye
Heavenly Host;
Praise Father, Son, and
Holy Spirit. Amen.



祝 祷Benediction

²⁴愿耶和华赐福给你，保护你。²⁵愿耶和华使祂的脸光照你，赐恩给你。²⁶愿耶和华向你仰脸，赐你平安。（民6:24-26）

²⁴The Lord bless you and keep you; ²⁵the Lord make His face to shine upon you and be gracious to you; ²⁶the Lord lift up his countenance upon you and give you peace. (Num. 6:24-26)



亞特蘭大改革宗浸信會

ATLANTA REFORMED BAPTIST CHURCH

主后2025年4月27日

因为祂是我们的神；我们是祂草场的羊，是祂手下的民。（诗95:7）

For He is our God, and we are the people of His pasture, and the sheep of His hand. (Ps 95:7)